

HOUSE OF ASSEMBLY,

QUEBEC, Wednesday, 7th January, 1818.

Message.

A MESSAGE by Mr. William Boutillier, Gentleman Usher of the Black Rod :

Mr. Speaker,
His Excellency the Governor in Chief desires the immediate attendance of this Honourable House, in the Upper House of the Legislature.

Mr. Speaker and the House went up accordingly.

And being returned ;

Speaker's Warrant for a Writ of Election for the County of Quebec.

Mr. Speaker informed the House, that pursuant to the directions of the Act of the 47th Geo. III. Chapter 16th, he had issued his Warrant to the Clerk of the Crown in Chancery, to make out a new Writ for the Election of a Knight of the Shire to serve in the present Parliament for the County of Quebec, in the room of *Peter Brehaut*, Esquire, deceased, and that in consequence the Clerk of this House had received from the Clerk of the Crown in Chancery, a Certificate of the Election of a Knight for the said County.

And the said Certificate was read, and is as followeth, videlicet :

*Office of the Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC, 14th August, 1817.*

Return of a Member for the County of Quebec.

This is to certify, that in virtue of a Writ of Election, issued by His Excellency Sir John Coape Sherbrooke, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief of the Province of Lower-Canada, on the Twenty-sixth day of June last, directed to the Returning Officer for the County of Quebec, *Jean Antoine Bouthillier*, Esquire, for the Election of a Member for the said County, to serve in the House of Assembly in the present Provincial Parliament, in the room of *Peter Brehaut*, Esquire, deceased, *James M'Callum*, Esquire, has been returned as duly elected accordingly, as appears by the Return of the said Writ, dated the Seventh day of August instant, which is lodged of Record in this Office.

THOMAS DOUGLASS,
Clk. Cn. in Chy.

To *William Lindsay*, Esquire, Clerk }
of the House of Assembly. }

Jas. M'Callum, Esquire, takes his seat.

James M'Callum, Esquire, Member for the County of Quebec, having previously taken the Oath, according to Law, and subscribed the Roll containing the same, took his Seat in the House.

On motion of Mr. Cockburn, seconded by Mr. M'Cord,

Gaspé Fishery Bill brought in.

Ordered, That Mr. Cockburn have leave to bring in a Bill to regulate the Fisheries in the Inferior District of Gaspé.

He accordingly presented the said Bill to the House, and the same was received, and read for the first time.

Second reading.

Ordered, That the said Bill be read a second time.

Mr. Speaker reports the Governor's Speech.

Mr. Speaker then reported, that when the House did attend His Excellency the Governor in Chief, this day, in the Legislative Council, His Excellency was pleased to make a Speech to both Houses of the Provincial Parliament, of which, Mr. Speaker said he had, to prevent mistakes, obtained a Copy, which he read to the House, and is as followeth :

Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the House of Assembly,

Speech.

When I met you in General Assembly at the opening of the last Session, it was my painful duty to represent to you the distresses which the inhabitants of several Parishes in this District, were at that time labouring

CHAMBRE D'ASSEMBLEE,

QUEBEC, Mercredi, 7e. Janvier, 1818.

28

MESSAGE par Mr. William Boutillier, Gentil-homme Huissier de la Verge Noire :

Message.

Mr. l'Orateur,
Son Excellence le Gouverneur en Chef requiert la présence immédiate de cette Honorable Chambre, dans la Chambre Haute de la Législature.

Mr. l'Orateur et la Chambre se sont rendus en conséquence.

Et étant de retour ;

Mr. l'Orateur a informé la Chambre, que, conformément aux directions de l'Acte de la 47e Geo. III. Chap. 16, il avoit fait sortir son Warrant, adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour faire un nouveau Writ pour l'Election d'un Chevalier du Comté, pour servir dans ce présent Parlement, pour le Comté de Québec, à la place de *Peter Brehaut*, Ecuyer, décédé, et qu'en conséquence le Greffier de cette Chambre avoit reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie, un Certificat de l'Election d'un Chevalier pour ledit Comté.

Warrant de l'Orateur pour un Writ d'Election pour le Comté de Québec.

Et ledit Certificat a été lu, et est comme suit, savoir :

*Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,
Québec, le 14 Août, 1817.*

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'Election, émané de Son Excellence Sir John Coape Sherbrooke, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef de la Province du Bas-Canada, le Vingt-sixième jour de Juin dernier, adressé à l'Officier Rapporteur pour le Comté de Québec, *Jean Antoine Bouthillier*, Ecuyer, pour l'Election d'un Membre pour le dit Comté, pour servir dans la Chambre d'Assemblée dans le présent Parlement Provincial, à la place de feu *Peter Brehaut*, Ecuyer, *James M'Callum*, Ecuyer, a été rapporté dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le Retour dudit Writ, daté du Septième jour d'Août courant, qui est déposé dans ce Bureau pour faire foi.

Retour d'un Membre pour le Comté de Québec.

THOMAS DOUGLASS,
Greff. Cour. en Ch.

A *William Lindsay*, Ecuyer, Greffier }
de la Chambre d'Assemblée. }

James M'Callum, Ecuyer, Membre pour le Comté de Québec, ayant préalablement prêté le Serment, conformément à la Loi, et souscrit le Rôle qui le contient, a pris son Siège dans la Chambre.

Jas. M'Callum, Ecuyer, prend son siège.

Sur Motion de Mr. Cockburn, secondé par Mr. M'Cord,

Ordonné, Que Mr. Cockburn ait la permission d'introduire un Bill pour régler les Pêches dans le District Inférieur de Gaspé.

Bill des Pêches de Gaspé introduit.

En conséquence il a présenté ledit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

Ordonné, Que ledit Bill soit lu une seconde fois.

Seconde lecture.

Mr. l'Orateur a alors fait rapport que lorsque la Chambre s'étoit rendue ce jourauprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, dans la Chambre du Conseil Législatif, il avoit plû à Son Excellence de faire une Harangue aux deux Chambres du Parlement Provincial ; et que pour prévenir des erreurs, il en avoit obtenu une Copie, qu'il a lue à la Chambre, et elle est comme suit, savoir :

Mr. l'Orateur fait rapport de la Harangue du Gouverneur.

Messieurs du Conseil Législatif,
Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

Lorsque je vous ai rencontrés en Assemblée Générale à l'ouverture de la dernière Session, ce fut un devoir pénible pour moi de vous représenter la détresse que les Habitans de plusieurs Paroisses dans ce District souffroient

Harangue.